

‘кривоногий’. Полных их эквивалентов в русском языке не существует, а передать их значение, структурные особенности и эмоциональную окраску оказывается чрезвычайно трудно, поэтому используют при переводе фразеологические аналоги или номинативные единицы, передающие смысл ФЕ.

## А. Ващук

### СЕМАНТИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ НОВОЙ МЕДИЦИНСКОЙ ЛЕКСИКИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Словарный состав языка регулярно меняется, так как язык отражает все изменения в жизни людей. В современном английском языке развитие словарного состава происходит, как никогда прежде, весьма стремительно. Новые слова и выражения, возникающие для обозначения новых понятий в науке и технике, обозначаются как *терминологические неологизмы*. Нами было отобрано 50 неологизмов, связанных с медицинской сферой. Платформой для отбора неологизмов стал онлайн-словарь новой лексики «Word Spy». Анализ лексического материала позволил выделить 5 семантических групп.

Группа «Specialty» ‘специальность’ включает в себя различные виды врачей: *intensivist* ‘a doctor who specialises in the techniques and procedures used in a hospital’s intensive care unit’; *nocturnist* ‘a physician who cares for other doctors’ patients overnight’; *on-call-ogist*, ‘a doctor who is frequently on call, particularly one who earns a living by filling in for other doctors’.

Группа «Diseases» ‘заболевания’ охватывает виды болезней и их причины: *aging ear* ‘age-induced hearing loss, particularly of high-pitched sounds’; *baggage malaria* ‘malaria contracted from the bite of a mosquito inadvertently transported from a malarial region in a person’s baggage’; *bitter blocker* ‘a biochemical compound that reduces the body’s ability to taste bitterness’.

В группу «Treatment» ‘лечение’ были включены способы избавления от заболевания: *apitherapy* ‘physical therapy that uses bee stings and bee products, particularly bee venom’; *bed blocker* ‘a chronically-ill patient who uses a hospital bed for an extended period because they require long-term care’; *cosmetic neurology* ‘the use of pharmaceuticals to enhance cognitive function in a healthy brain’.

Группа «Plastic surgery» ‘пластическая хирургия’ включает в себя разновидности операций по изменению внешности или тела: *botox party* ‘a social gathering at which a doctor injects the participants with Botox to reduce or remove facial wrinkles’; *c-tuck* ‘a surgical procedure that combines a caesarean section with abdominoplasty (a tummy tuck)’; *cougar lift* ‘cosmetic surgery performed on a middle-aged woman to enhance her prospects of dating younger men’.

В группу «Miscellaneous» ‘разное’ вошли отдельные слова, связанные с медициной: *altruistic donor* ‘a person who donates an organ to a stranger’; *obesogen* ‘a chemical that leads to obesity by increasing the production and storage capacity of fat cells; an environmental trigger that causes obesity’; *safe shake* ‘the touching of elbows used as a handshake replacement to avoid spreading germs’.

Таким образом, медицинские термины обладают неограниченным словообразовательным потенциалом: они активно употребляются и создаются в английском языке, так как каждый год появляются новые медицинские специальности и новые заболевания.

## А. Вилимайтус

### БАСКЕТБОЛ КАК ОБЪЕКТ НОМИНАЦИИ (на основе немецкоязычных текстов и сайтов СМИ)

Настоящая работа посвящена рассмотрению баскетбола в качестве объекта номинации. Баскетбол представляет собой особый вид деятельности человека, в условиях которой образуются особые формы вербальной и невербальной коммуникации, а также потребность в возникновении новых языковых единиц.

**Целью** настоящего исследования является установление семантических особенностей номинаций, описывающих баскетбольные команды, баскетболистов и их невербальные действия.

Согласно цели в ходе исследования решается ряд основных задач:

- провести семантический анализ номинации баскетбольных команд, баскетболистов и их невербальных действий, описать специфику и особенности процесса их называния;
- определить языковые номинации невербальных действий игроков, стратегий их игры и способов обращения с мячом.

В ходе исследования установлено, что номинации немецкоязычных баскетбольных команд являются результатом акта самооценки спортсменов и обусловлены желанием номинанта позиционировать игроков как сильную и успешную команду. При этом в качестве ядерного компонента номинации чаще всего используются зоонимы (*Eisbären Bremerhaven*), имена мифологических героев (*NAKRO Merlins Crailsheim*), абстрактные понятия (*Eintracht Braunschweig*). Ядерный компонент номинации используется для того, чтобы подчеркнуть физические характеристики и личностные качества игроков. Так, например, зооним *пантера* (*Wiha Panters Schweningen*) подчеркивает такие профессиональные характеристики спортсменов, как скорость и ловкость, а также такие персональные качества спортсменов, как благородство и гордость.

Также установлен характер номинаций игроков. В зависимости от оценки номинанта, номинации игроков можно разделить на номинации с позитивной оценкой и номинации с отрицательной оценкой. Так, например, во многих источниках один из самых известных баскетболистов немецкого